

我們的目標

是為每位選民提供最佳服務，包括簡易的選民登記、清晰明瞭的資訊、以及隱私、獨立的投票過程。

本手冊討論的材料和服務備有多種版本：

英文

中文

西班牙文

大字體版

語音版

投票方法選擇

您有三種投票方法：

- 1 到市政廳提早投票
- 2 郵寄投票
- 3 到您的投票站投票

在選舉日前親自投票

從每次選舉前 29 天開始，您可以到我們在市政廳的辦公室「提早投票」。市政廳所有出入口都有無障礙設施。

提早投票與選舉日到投票站投票一樣，都提供相同的語言服務和協助(請見第 8 頁)。



郵寄投票

如何索取郵寄選票?

當您登記投票時：

在選民登記表上填寫「欲在所有選舉中，均通過郵寄方式投票，請在此簽上您姓名的縮寫字母」(To receive a vote-by-mail ballot in all elections. Initial here) 一項。

如已經登記投票：

填寫或下載我們的網上申請表。使用《選民資料手冊》封底的申請表。

或要求我們寄上申請表。

我們最遲必須在選舉日七天前收到您填妥的申請表。

選舉日親自投票

您會被分配到一個「指定」(home) 投票站。投票地點時有變動，所以在投票之前，務必先行核實。

如要確認地點和無障礙設施：
查看《選民資料手冊》封底。
使用我們的網上投票站查詢工具。
或致電我們。

目前，超過90%的投票站都有無障礙入口通道和投票區；我們會繼續努力朝100%的目標邁進。



如果我的投票站沒有無障礙設施怎麼辦?

如果您的指定投票站沒有無障礙設施，您有以下選擇：

- 》在指定投票站的路邊投票—投票站工作人員會把投票材料帶給您。
- 》到市政廳投票(選舉日上午 7:00 到晚上 8:00)。
- 》或前往附近一處選票項目和您的指定投票站相同的無障礙票站投票，並投一個條件性選票。請利用網上投票站查詢工具或致電向我們詢問路線。



投票站工作人員在選舉日當天會問什麼?

投票站工作人員會：

- 》歡迎您並詢問您的姓名和住址。
- 》在選民名冊上找到您的姓名，並請您在名冊上您的姓名旁簽名。
- 》發給您選票，並詢問您是否需要任何協助。

您不必出示證件。

選舉日提供哪些協助?

每個投票站(包括市政廳)都有材料、工具和工作人員可協助您。

材料

- 》在投票站外面有三種語言的標誌，清楚標示出無障礙入口和投票間的位置。

》投票站內的選民資料展示板有英文、中文和西班牙文資訊;並且無障礙投票機可提供大字體版和盲文指示。



工具及用品

- 》整頁大小的放大鏡(可放大文字)
- 》泡棉易握筆套(協助於名冊上簽名和標記紙張選票)
- 》輪椅通行的投票廂
- 》椅子，供等候或投票時坐下

投票站工作人員協助

》每個投票站都有受過訓練的工作人員，他們能設置一個無障礙投票站，並保障您隱私而獨立地投下保密選票的權利。

》投票站工作人員會為所有選民提供協助，並讓每個選民表示他需要哪一種協助。

》大多數的投票站都有能請中文或西班牙文的雙語工作人員。

》如果投票站工作人員無法回答您的問題，請聯絡我們尋求即時協助。

投票協助

》如果您無法標記選票，可以找一至兩個人協助您。

》除了您的雇主、雇主代理人或工會代表外，您可以找任何人士協助您，或請投票站人員幫忙。

投票機:選票有不同的格式嗎?

選票有三種格式:

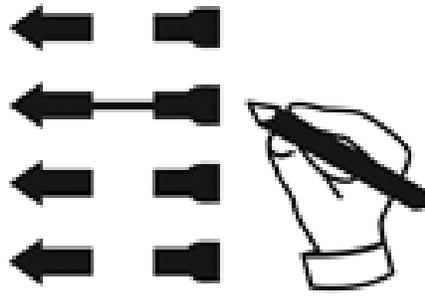
1紙張

2觸摸屏

3語音

請要求投票站工作人員提供您喜歡的格式。

加州州務卿要求，無障礙投票機的選票需轉移到紙張選票上，並於選舉日結束後點算。



紙張選票

除非您要求使用其他格式，您將收到一份三種語言的紙張選票。這份選票可能包含幾張卡，有些卡可能是雙面印刷的。

》您將收到一份選票、一枝筆和一個保密套幫您把選票保密。

》私人投票間能讓您站著或坐著標記選票。

》標記完選票之後，請每次將一張卡插入光學掃描投票機內，它將計算和儲存您的選票。



如果在標記紙張選票時出錯，該怎麼辦？

》在您將選票卡插入投票機之前，可以換一張新的選票卡。

》如果投票機讀到無效標記，它將退出選票卡，並顯示一行訊息。投票站工作人員會解釋訊息內容；您可以要求換一張新的選票卡，或告訴投票站工作人員接受原本的選票卡。

觸摸屏式選票

如果您要求用觸摸屏投票，您將收到一張選民卡，用來啟動無障礙機器上的電子選票：

》觸摸屏兩邊設有牆板維護隱私。

》投票機將請您選擇英文、中文或西班牙文。

》觸摸屏幕以選擇(或取消選擇)選項和閱覽選票。

》要放大屏幕上的文字，請在任何一頁觸摸屏幕上黃色的**ABC → ABC** 按鈕。

》在投下選票之前，請檢查您的紙張記錄，如有必要可作更改。

》檢查完成後，投下您的選票。

語音選票

如果您要求用語音選票，您將收到一張選民卡，用來啟動無障礙機器上的選票：

》投票站工作人員會給您一副耳機和一個鍵盤，用來插入投票機。

- 》投票機將請您選擇英語、國語(普通話)、粵語(廣東話)或西班牙語，並讀出指示引導您完成投票過程。
- 》您將使用鍵盤來移動選票以及作出選擇。按鈕以顏色和形狀分類，亦貼有盲文標籤。
- 》在投下選票之前，請聆聽並檢查您的選擇，如有必要，可作更改。
- 》檢查完成後，投下您的選票。



我可以使用自己的輔助工具嗎？

語音鍵盤上有連接口，可將您自己的吸吹裝置(sip/puff)或其他工具連接至無障礙投票機。我們也可以為您提供多用戶吸吹裝置。我們亦提供觸摸屏投票使用的頭載指標器(head-pointer)。

如想要求您的投票站提供以上任何一項工具，請儘量在選舉日至少72小時以前聯絡我們。

選舉資訊

我將得到什麼資料？

我們為每次選舉提供一份《選民資料手冊》(VIP-Voter Information Pamphlet)。選民資料手冊列出有關當地候選人和投票提案的資訊，並告訴您何時何地，以何種方式可以投票



關於如何收到這份資料，您有幾種選擇：

- 》我們會在每次選舉時自動寄一份紙本手冊給您。
- 》您可以上我們的網站查閱選民資料手冊(若您寧願在線閱讀，請上網填寫「退出選民資料手冊」(VIP Opt-Out) 表格，我們會停止寄送紙本手冊給您)。

》您可以向我們索取大字體或語音格式的選民資料手冊，或者親臨「視盲與閱讀障礙人士專用圖書館」(Library for the Blind and Print Disabled) 或「盲人與視障人士光明之家」(LightHouse for the Blind and Visually Impaired) 索取。

》如想要選民資料手冊中文或西班牙文翻譯本，請致電我們，或下載一份「翻譯材料索取表格」(Translated Materials Request Form)。

對於全州範圍的選舉，所有投票家庭亦都會收到加州州務卿提供的《選民資訊指南》(Voter Information Guide)，其中包括州候選人和提案的資訊。

您可以索取英文或其他幾種語言，以及大字體或語音版本州選舉指南。上網請至：voterguide.sos.ca.gov

或寫信至：

Elections Division, Secretary of State

1500 11th St., 5th Floor Sacramento CA 95814

如何了解更多關於投票和這次選舉的資訊？

- 請上網參閱我們多種語言和格式的教學材料。
- 我們也將大字體、盲文和語音版本材料提供給「盲人與視障人士光明之家」(LightHouse for the Blind and Visually Impaired)、 「獨立生活資源中心」(Independent Living Resource Center) 以及其他機構。



登記投票

我合資格在三藩市登記和投票嗎？

您必須是：

美國公民。

三藩市居民(如果您住在加州其他縣，我們會將您的選民登記轉過去，好讓您能在當地投票)。

在下次選舉時至少年滿 18 歲。

未因犯重罪在州立監獄或縣立監獄服刑 (您在緩刑期間可以投票)。

不處於重罪定罪之後的假釋、獲釋後社區監管、強制監管或觀護期間。

沒有被法院判決為精神失能。

我要到何處領取選民登記表?

》親臨本處、車輛管理局(DMV)、任何圖書館或郵局索取。

》致電或發電郵給我們，讓我們寄表格給您。

》網上登記 sos.ca.gov/elections

填寫表格時，您必須提供：

》身份證明，可以是您的加州駕駛執照或加州身份證號碼，或您的社會安全號碼最後四碼。

》您的簽名。如果您因為健康狀況或身體障礙而無法簽名，您可以：

〉畫一個識別記號，並由一名至少年滿18歲的人作證。證人必須在記號下方以正楷書寫您的姓名，然後簽名並且以正楷書寫他(她)的姓名。

〉或在選舉官員面前蓋下您的簽名章。

我何時需登記?

您的登記表必須在您想投票的選舉日期至少15天前抵達或蓋上郵戳。

如果改了姓名、住址或政黨傾向怎麼辦?

每當您更改了主要住址、法定姓名或想改政黨傾向時，都必須重新登記。

如何知道我的登記已處理完成?

我們將寄一張「選民證」(Voter Identification Card)給您。您也可以使用我們的網上登記查詢工具，或致電我們。

有疑問嗎? 有意見嗎?

請聯絡我們!

聯絡資料

選務處市政廳48號室

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102

中文 (415) 554-4367

電傳打字機 TTY (415) 554-4386

傳真(415) 554-7344

電郵地址 sfvote@sfgov.org

網址 sfelections.org

星期一至星期五 上午8 -下午5

選舉日 上午7 -晚上8

